

二〇二三年十二月廿四日  
將臨第四主日

中、英文堂聖誕主日聯合崇拜  
Combined English & Chinese Christmas Service

讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾  
88 首 齊來崇拜  
*O Come, All Ye Faithful*
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson 約翰一書 1 John 4:7-12 蕭志明
6. 獻詩 Anthem 是為了愛 詩 班  
*It's All For Love*
7. 講道 Sermon 彼此相愛 賀 華  
*Love One Another* 傳譯: 林文禮

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn 我神真偉大 會 眾  
*How Great Is Our God*
9. 奉獻 Offering 主 禮
10. 執事就職禮 Deacons Installation 朱牧師
11. 義務傳道就職禮 Lay Minister Installation 朱牧師
12. 洗禮 Baptism 227 首 快樂日 (1 節) 朱牧師  
*O Happy Day!*
- 堅信禮 Confirmation
- 轉會禮 Accept New Membership

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

13. 報告 Announcement 主 禮
14. 禱告 Pastor Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
15. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」End with Threefold Amen! 朱牧師

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

16. 唱詩 Hymn 89 首 普世歡騰(1, 4 節) 主 禮  
*Joy to the world*

牧師:朱柯 傳道:方李曉芳、大城盛知 兒童事工主任:黃蕊 榮譽牧師:李永成

## 《基本信仰問答》

李永成

12/12/2023

常聽到一些調查報告說，在教會長大的孩子，進入大學後，很多都沒有繼續去教會參加崇拜，漸漸疏離從小接受的信仰，甚至放棄。這是我的隱憂。怎樣可以幫助我們教會的孩子堅定信靠上帝，一生穩行義路？這是我深切的關懷。

絕大部份在夏威夷長大的孩子都喜歡去美國大陸讀大學。他們遠離父母，遠離熟悉的教會，獨自進入充滿挑戰和引誘的大學校園，面對越來越囂張的反基督教言論，他們必須有扎實的信仰基礎才能抵禦風浪。

五年前（2018），我寫了這本小冊子《基本信仰問答》，針對四個問題：

- 一. 怎麼知道上帝存在？
- 二. 怎麼知道耶穌是上帝？
- 三. 怎麼知道聖經是上帝的啟示？
- 四. 為甚麼必須信靠耶穌？

為了方便記憶，每個問題我提供七個答案，相信可以幫助信徒堅定信仰。

過去幾年，本教會的孩子在離開夏威夷到海外升學之前，我盡可能邀請孩子和他的父母一同聚餐。飯後打開這《基本信仰問答》，跟那孩子講解其中的內容。我相信，孩子若對這基本信仰有清楚的理解，以後當他遇到生活困難或思想挑戰的時候，這信仰可以幫助他堅定前行。

大部份在美國長大的孩子看不懂中文。我把這小書交給孩子的父母，希望父母能常與孩子溫習其中的內容。然而，這方法不是很理想，因為不少父母的英語表達能力不是很好。因此我動意把這小書翻成英文，讓孩子們可以帶著上大學，以後可以隨時翻看溫習。

1981年我們夫妻開始到本教會事奉。第一次參加國語大專團契，聚會人數很少，連我們夫妻只有六人，其中一位契友是林文禮姊妹。過去多年，文禮姊妹是我忠心的好同工。在許多聚會中她與我配搭事奉；她是非常優秀的翻譯。感謝文禮姊妹幫忙把這小書翻成英文。

盼望這英文版的《基本信仰問答》可以伴隨本教會的青年進入大學，進入社會，建立家庭。願上帝藉著這小書賜福給我們教會的孩子們。阿們！

### 建議

若家裏有念初中或以上的孩子，我建議父母按序給孩子講解一遍這書的內容。一次講一課，跟孩子好好討論，解答孩子的問題。四課講完，以後每天晚餐的時候與孩子背誦其中一課的結論。譬如，家長問：我們怎麼知道上帝存在？

孩子回答：1. 主觀感受 2. 客觀考察 3. 理性存在 4. 感性存在

5. 道德存在 6. 聖經記載 7. 耶穌宣告

每半年，家長與孩子再溫習一遍每一課的內容；最好先由孩子講解，然後家長補充。這樣重複練習，相信可以幫助孩子把這信仰的重點牢記在心，並可以在生活中體會。

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	吳仲平	鄭超
講道	賀華	朱柯牧師
傳譯	林文禮	刁達謙
領詩	讚美小組	陳嘉順 呂婉君
司琴	何婧旻	李羅慧玲師母
讀經	蕭志明	----
見證分享	----	謝鳳琴 傳譯: 李美莉
招待	池洪珠 俞明華 王行玉	池洪珠 俞明華 王行玉
投影機	何以樂	何以樂
影音控制	李晉 劉定一 全越	李晉 劉定一 全越
拍照	李显平	----
奉獻點存	刁達謙 何婧旻	陳嘉順 呂婉君
停車管理	鄭超 羅炳力	羅炳力 袁世國

本週箴言 Weekly Watch Word

約翰福音 13:34-35 耶穌說：「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」

John 13:34-35 Jesus said, "A new commandment I give to you, that you love one another: just as I have loved you, you also are to love one another. By this all people will know that you are my disciples if you have love for one another."

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為新上任的執事、義務傳道，以及領受洗禮、堅信禮、轉會禮正式加入本教會的弟兄姊妹感謝上帝。求上帝繼續保守他們的心懷意念，引導、使用他們成為多人的祝福。  
Pray for the new deacons and lay minister, also the brothers and sisters who were baptized, confirmed, or transferred to our church.
2. 為英文部這週末的冬令營（12/29-12/31），以及中文部福音主日(12/31)聚會、講員朱柯牧師、見證分享人謝鳳琴姊妹和慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。  
Pray for the upcoming Winter Camp (12/29-12/31) and the evangelistic Sunday (12/31).
3. 為兒童事工禱告：求上帝繼續帶領兒童事工的成長發展。主日 10:30AM 兒童敬拜在 2 樓副堂舉行，3-12 歲兒童主日學有 5 個班級，總人數穩定約 65 位。求主呼召 4 位願意長期委身的老師，以及若干助教；兒童合唱團也需要 1 名司琴老師。現在有開展特殊教育(Special Needs Education)事工需要，如果你有相關專業知識和經驗並願意來幫助，請聯絡兒童事工主任黃蕊(Nancy)姊妹。求主祝福兒童事工成為更多人的祝福！  
Pray for our children's ministry.
4. 為青少年事工的同工們和成人主日學老師們禱告：求主加添他們的能力，保守他們服事主的心志，幫助他們對主的話有更多領受。求主幫助這些青少年能打下扎實的信仰根基，幫助成人主日學的弟兄姊妹常常被主的話激勵。  
Pray for our youth and Sunday school ministry.

## 報告事項

上主日教堂崇拜人數： 中文堂：成人 236 位，兒童 66 位 英文堂：36 位  
上主日網上崇拜線數： 中文堂：34 條 英文堂：12 條  
上週中文禱告會線數： 37 條（國語）

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日:	\$7,765.59	\$2,050.00	
網上:	\$2,670.00	\$450.00	\$300.00

1. 執事就職禮:今天在崇拜中舉行。(排名以姓氏英文字母為序)  
新任執事：潘敏玲、陳嘉順、王海源(任期至 2026 年底)  
現任執事：賀華、何婧旻、胡晉生、劉文蕙英、李世超、黃恩典、吳仲平、阮劉翠慧
2. 義務傳道就職禮:今天在崇拜拜中為胡晉生弟兄舉行就職禮。
3. 歡迎: 今天有 56 位弟兄姐妹加入本教會！  
成人洗禮 30 位、孩童洗禮 9 位、堅信禮 1 位、轉會禮 16 位  
\* 請以上所有弟兄姐妹崇拜後留步拍合照。
4. 《基本信仰問答》: 李牧師著作的《基本信仰問答》中、英合訂本已編制完成，需要紙張印刷版的弟兄姊妹，請在陳列桌的表格上簽名。電子版將會登載在教會網站上。
5. 關懷事工: 本週六(12/30)的家庭看護聚會因節日暫停一次。明年開始，同工每兩個月聚會一次；聚會安排在單數月份的最後一個週六。具體日期，容後通知。
6. 財政報告: 為方便教會財政結算，曾幫忙教會、團契或各單位買東西仍未申請報銷的，請於下主日(12/31)前向教會辦公室提交報銷申請表。
7. 福音主日: 下主日(12/31)舉行；主題：新年走新路；講員：朱柯牧師；分享見證：謝鳳琴姊妹。請為此聚會、為朱牧師和謝姊妹、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
8. 喜樂團契: 本週三(12/27)上午 10:00 在本教會二樓聚會，聚會後有午餐供應，歡迎弟兄姊妹參加。
9. 粵語全年讀經: 本週四(12/28)晚上 7:30 在網上研讀舊約《士師記》及《路得記》。鼓勵弟兄姊妹閱讀聖經，每天讀兩至三章聖經。Zoom 會議室：81749300336, 密碼 709620
10. 週四禱告會: 鼓勵弟兄姊妹參加每週四晚上 7:30 至 8:30 在網上舉行的禱告會，為教會各部發展和事工代禱。Zoom 會議室：帳號 848 4970 5742 密碼 123456

11.肢體消息：（以下賀卡貼在二樓辦公室門外的佈告欄上）

- 郭嘉文姊妹從加州寄來「全家福」賀卡問候弟兄姊妹，並附來\$150 感恩奉獻。
- 吳玉仙姊妹從拉斯維加斯寄來賀卡問候弟兄姐妹，並附來\$100 感恩奉獻。

---

## 2024 國語全年讀經

---

本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把聖經通讀一遍，這樣可以：

- 培養基督徒的讀經興趣；
- 幫助基督徒對聖經有全面的認識；
- 掌握聖經每卷書的重點；
- 生命被上帝的話改變。

注意：「全年讀經」是聖經概覽，不能取代查經班或主日學的深入研讀聖經。

第一次聚會日期：2024 年 1 月 3 日(禮拜三)

聚會時間：在週三晚上 7:30，每兩週一次。

聚會地點：Zoom 會議室：帳號 922 658 030；密碼 123456

歡迎大家參加。有意者請在陳列桌的表格上簽名或向各團契的團長或教會辦公室(808-550-8261, office@clch.org)報名，並在第一次聚會前把《創世記》全卷讀完一遍。